

02. 06. 2020 r.

KLASA I a – j. rosyjski

**Temat: Odmiana zaimków osobowych.**

Proszę o zapoznanie się z odmianą zaimków osobowych - **стр. 92**

**Комментарий (komentarz)**

**Zaimki osobowe** wskazują na wykonawcę czynności. Zaimki osobowe **odmieniają** się przez **przypadki**. Odmiana jest podobna, jak w języku polskim, więc możesz się posłużyć rodzimym językiem. Trochę problemów może sprawić dopełniacz i celownik zaimków osobowych ja i ty. Dzieje się to tak dlatego, że w języku polskim dopełniacz i celownik mają taką samą formę, a w rosyjskim różną. Należy zadać pytanie przypadku, co pomoże prawidłowo użyć zaimka. Zostańmy na chwilę przy miejscowniku. Czy widzisz, że pojawiła się dodatkowa spółgłoska na początku zaimka? Jest to spowodowane tym, że ten przypadek odpowiada na pytanie o kim? o czym?, czyli występuje przed pytaniem samogłoska o. Jeśli przed zaimkiem zaczynającym się na samogłoskę pojawi się przyimek zakończony na samogłoskę, wówczas zaimek dostanie "promocyjnie" spółgłoskę n, jak widać to w przypadku narzędnika.

• Należy pamiętać, że **w języku rosyjskim istnieje tylko jedna forma liczby mnogiej zaimka ОНИ**, w języku polskim istnieje tych form więcej w zależności od rodzaju one / oni.

• Kiedy w języku polskim mówimy, że coś jest **przez nas zrobione** używamy konstrukcji **przez + biernik**: zrobiony przeze mnie/ zrobione przez nią. W języku rosyjskim nie występuje konstrukcja przez tylko odpowiednia forma zaimka: **сделанный МНОЮ/ЕЮ**

•zrobiony **przeze mnie** – сделанный МНОЮ

•zrobiony **przez nią** – сделанный ЕЮ

•zrobiony **przez niego** – сделанный ИМ

•zrobiony **przez nich** – сделанный ИМИ

W języku rosyjskim zaimek jest używany zawsze natomiast w języku polskim jest zastępowany, jest to widoczne w zdaniach poniżej:

**Я** из Польши – Jestem z Polski.

Где **ты** живешь? – Gdzie mieszkasz?

Кто **она**? – Kim ona jest?

**Они** любят смотреть фильмы. – On lubi oglądać filmy.

**Мы** живем в городе Варшава. – Mieszkamy w mieście Warszawa.

Где **вы** работаете? – Gdzie pracujecie?

**Они** ходят на прогулки – Chodzą na spaceru

Jeśli przy zaimku rosyjskim **nie znajduje się przyimek** typu **о/с /у /от /** wówczas **zaimek ma formę** **им/их/ ими /ее/ей/**

Jeśli przy zaimku rosyjskim **znajduje się przyimek** typu **о/з** wtedy **zaimek ma formę** **с ним /о них/ с ними/ с неё /с ней**

**Porównajcie:** u niej – у неё, do niego – к нему, u niego – у него, do niej – к ней, z nim – с ним, o nim – о нём, z nią – с ней, o niej – о ней.

- Obie te formy **им /ним** tłumaczy się tak samo, lecz przyimek decyduje, kiedy przy zaimku rosyjskim pojawia się **n**.
- W języku polskim przy zaimku zawsze występuje **n** bez względu na to czy znajduje się przy nim przyimek.

**упр. 6 стр. 92 (Учебник) – письменно (Pisemnie do odesłania)**

**упр. 7, 9, 10 стр. 93 (Учебник) письменно (Pisemnie do odesłania)**

**Życzę owocnej pracy :). Pozdrawiam. W przypadku wątpliwości służę pomocą.**

**E.O.**